

Programmübersicht

Werkstattkino	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
	12.Okt	13.Okt	14.Okt	15.Okt
18:00	Arbeit ist das halbe Leben (S. 8)	Liebe und andere Grausamkeiten (S.13)	Helden wie wir (S. 8)	TRASH NIGHT (S.23)
20:00	Liebe und andere Grausamkeiten (S.13)	Anders & Artig (S. 8)	Arbeit ist das halbe Leben (S. 17)	Der Preis ist heiß! (S.7)
22:00	Anders & Artig (S. 21)	Helden wie wir (S.17)	TRASH NIGHT (S.23)	Der Preis ist heiß! WH

BUNTER HUND

INTERNATIONALES KURZFILMFEST MÜNCHEN

12.-15.10.2006



filmstadt
M Ü N C H E N e.V.

Satz • Gestaltung • Belichtung • Offsetdruck • Verarbeitung

Schwanthalerstr. 139

80339 München

Fon (089) 502 99 94

Fax (089) 502 86 06

e-mail team@druckwerk-muenchen.de

Internet www.druckwerk-muenchen.de

druck
WERK

MZM

MEDIENZENTRUM MÜNCHEN DES JFF

Vorausgeschichte	S. 4
Karten & Kino	S. 5
Wir & die Anderen - Impressum	S. 6
Der Wettbewerb	S. 7
Wettbewerbsprogramme:	
Anders & Artig	S. 8
Arbeit ist das halbe Leben	S. 14
Helden wie wir	S. 18
Liebe und andere Grausamkeiten	S. 21
Sonderprogramm:	
Trash Night	S. 24
Lust auf mehr?	S. 29
Film-Index	S. 30
Regie-Index	S. 32

Auf ein Neues...

Liebe Kurzfilmfreunde,

aus der ganzen Welt haben Filmemacher uns ihre Kurzfilme geschickt; über 350 Filme kamen bei uns an! Nach nächtelangem Sichten und Diskutieren und einem knallharten Auswahlprozess haben es die fünfzig besten davon ins Festival geschafft. Ja, der Bunte Hund ist nicht irgendein dahergelaufener Köter, sondern ein in inzwischen acht Jahren mit viel Liebe und Schweiß hochgepäpeltetes Qualitätshundsviech! Vom 12. bis 15. Oktober habt Ihr die Gelegenheit, Euch diese Auswahl anzusehen – eine bunte und internationale Mischung aus Spiel-, Dokumentar-, Experimental- und Animationsfilmen. Und Ihr dürft alle mitbestimmen, welcher der Kurzfilme den begehrten Publikumspreis „Hasso“ gewinnt.

Das Festival findet wie jedes Jahr im Werkstattkino statt, einem der kleinsten und gemütlichsten Kinos der Stadt, das so wunderbar zum kleinsten und gemütlichsten Kurzfilmfest der Stadt passt. Lasst Euch von der fast schon familiären Atmosphäre verzaubern, trifft den einen oder anderen Filmemacher persönlich, relaxt und genießt ein kühles Bier und lasst euch begeistern von tollen Kurzfilmen. Euch erwarten traurige, ernste, gewitzte, dramatische, spannende und bewegende Filmmomente aus allen Teilen der Erde. Wir freuen uns auf Euch und hoffen sehr, dass Euch die Filme gefallen!

Viel Spaß im Kino wünschen Euch
Eure Bunten Hunde

P.S.: Die Mad Dog Film Lounge, die alternative Bunter Hund-Veranstaltung, findet dieses Jahr voraussichtlich nicht statt. Leider steht uns dafür der „Weltraum“ nicht zur Verfügung. Das Treffen, Trinken und Tanzen nach dem Kino wird sich im nächsten Jahr am Samstag Abend wieder abspielen: „Mehr als nur Filme schauen“ in der Mad Dog Film Lounge im „Weltraum“!

So gibt's Karten

Abendkasse

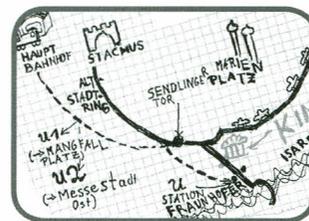
Karten gibt's dieses mal für jede Veranstaltung nur an der Abendkasse. Sie ist jeweils 30 Minuten vor dem jeweiligen Vorstellungsbeginn geöffnet. Und es gilt immer noch: Seid frühzeitig da, da die Sitzanzahl limitiert ist.

Preis

Eine Karte kostet 5,50 €.

Veranstaltungsort

Werkstattkino
Fraunhoferstr. 9
D-80469 München



Impressum

Internationales Kurzfilmfest München BUNTER HUND

c/o Werkstattkino
Fraunhoferstr. 9
D-80469 München

Kontakt

Ingrid Kreuzmair
E-Mail: info@kurzfilmfest-muenchen.de
<http://www.kurzfilmfest-muenchen.de>

Sichtungsteam

Andreas Fleischmann, Claire Henault, Ludovic Henault, Katja Kirste,
Ingrid Kreuzmair, Katja Modlmeier, Marianne Mueller, Roland
Opschondek, Astrid Schröder, Bettina Steinger, Jonas Weydemann

Filmbetreuung

Ingrid Kreuzmair

Pressearbeit

Katja Kirste, Bettina Steinger

Programmheft

Andreas Himmighoffen

Website

Katja Modlmeier

Finanzen

Karin Hofmann

Danke

für die freundliche Unterstützung und die gute Zusammenarbeit:

Wolff & Team vom Werkstattkino
Andreas Himmighoffen, Spotonfocus
Ulla Weßler, Filmstadt München e.V.
Druckwerk München
JFF / Medienzentrum München

Und natürlich auch den vielen einreichenden Filmemachern, durch die
das Festival lebt!

In Zusammenarbeit mit dem Kulturreferat der Landeshauptstadt München.

Der Hasso

So heißt der mit 500 € dotierte Publikumspreis beim Bunten Hund – immerhin ein Tröpfchen auf den heißen Stein für manch leere Kurzfilmerkasse und hoffentlich ein Ansporn für neue Produktionen. Gewinnen können den Hasso alle Filme, die in den vier Wettbewerbsprogrammen zu sehen sind. Die Abstimmung übernehmt dabei Ihr, das Publikum. Durch Stimmabgabe wird zunächst eine Vorauswahl getroffen, auf Grund derer Euch dann die besten Filme in der Abschlussveranstaltung „Der Preis ist heiß“ ein letztes Mal für die endgültige Ermittlung des Preisträgers gezeigt werden.

Mitmachen ist also auf zweierlei Weise möglich: Film einreichen und Daumen drücken, dass ihn viele gut finden. Oder ins Kino kommen, zuschauen und mitbestimmen, welcher Film den Hasso verdient hat.

Der Preis ist heiß

Einer wird gewinnen ... Wir zeigen Euch noch einmal die Filme, die Euch in den letzten Tagen am besten gefallen haben. Dann heißt es: Welcher Film soll den Hasso mit nach Hause nehmen?

Die offizielle Bekanntgabe des Gewinners findet direkt im Anschluss an das Programm statt.

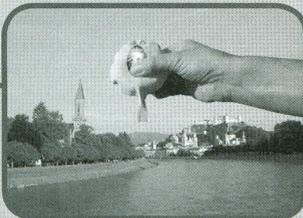
Und wem die Spannung zu groß ist, der kann sich die Wiederholung des Siegerprogramms in der Spätvorstellung ansehen.

Schauen wir uns um: Wie?

Aus der Reihe tanzen oder lieber doch nicht? Austicken, auffallen oder lieber graue Maus bleiben? Von Mut und Missgeschicken und den Resultaten daraus.

Salzburg Souvenir

Claus Blume
Deutschland, 2006
Experimentalfilm, 01:20 min
OF, Mini-DV, Farbe
claus@videoart.de



Eine der bekanntesten Arien aus W. A. Mozarts "Zauberflöte", die Arie der "Königin der Nacht" auf allen möglichen und unmöglichen Salzburg-Mozart-Souvenirs gespielt.

One of the most famous arias of W. A. Mozart's "The Magic Flute", the "Queen of the Night" aria, is played on all kinds of likely and unlikely souvenirs of Mozart and Salzburg.

Apple On A Tree

Astrid Rieger, Zeljko Vidovic
Deutschland, 2006
Animationsfilm, 04:52 min
OF, Mini-DV, Farbe
astridrieger@web.de



Er ist ein Apfel am Baum, hängt fröhlich zwischen anderen Äpfeln, genießt die Sonne, lässt sich vom Wind streicheln, und doch lässt ihn ein Gedanke nicht mehr los: er möchte wissen, wie es ist, ein Mensch zu sein.

He's an apple on a tree, happily hanging among other apples, enjoying the sun, letting the wind caress his body, but still there is one thing intriguing him: he wants to find out what it's like to be a man.

Monsieur Et Madame Mézières

Herr und Frau Mézières
Josselin Carré
Frankreich, 2005
Spielfilm, 15:00 min
OF m. engl. UT, BetaSP, Farbe
contact@josselincarre.com



Zwei Handlungsweisen während des zweiten Weltkrieges werden 40 Jahre später einander gegenübergestellt.

Two behaviors during the second world war are opposed 40 years after.

Promenade d'Après-Midi

Claire Walka
Deutschland, 2005
Experimentalfilm, 02:45 min
OF, Mini-DV, s/w
clairelle@web.de



Ein Regenschirm, eine junge Frau und ihre Schuhe werden an einem windigen Nachmittag durcheinander gewirbelt.

An umbrella, a young woman and her shoes get whirled around on a windy afternoon.

Nur in Deinem Kopf

Florian Reichart
Deutschland, 2004
Experimentalfilm, 01:30 min
OF, Mini-DV, Farbe
shortestframe@aol.com



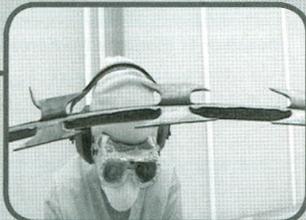
Das menschliche Gehirn verarbeitet die Dinge, die es sieht, zu Mustern, die in ähnlichen Situationen automatisch abgerufen werden. Diese Funktion kann Segen, aber auch Fluch sein.

The human brain processes the seen objects to patterns that automatically are recalled in similar situations. This function can be a blessing or a curse.

WETTBEWERB: Anders & Artig

Gesichter

Holger Kunze
Deutschland, 2006
Spielfilm, 03:00 min
OF, Mini-DV, Farbe
holger.kunze@freenet.de

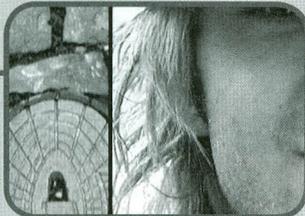


Gefangene im Irak und in Guantanamo. Weit weg oder nah dran?

Prisoners in Iraq and in Guantanamo. Far away or very close?

Affected

Hanni Welter
Deutschland, 2006
Spiel-/Experimentalfilm, 10:06 min
OF, Mini-DV, Farbe + s/w
kontakt@hanniwelter.de



Gefangen in der Metropole versucht eine junge Frau mit ihrem Gefühlschaos klar zu kommen. Die Story driftet zeitlich und örtlich auseinander, um am Ende wieder zusammenzuführen.

Caught in the metropolis a young woman tries to cope with her emotional chaos. Both time and place of the story are drifting apart in order to reunite at the end.

Otros Autos

Other Cars
Javier H. Alvarez
Argentinien, 2005
Spielfilm, 08:00 min
OF m. engl. UT, BetaSP, Farbe
ucine@ucine.edu.ar



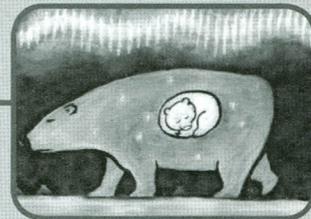
Nachts schauen wir aus dem schmutzigen Rückfenster unseres fahrenden Autos auf das, was sich in den vorbeifahrenden Autos abspielt. Wenn sie näher kommen, können wir sogar sie sogar belauschen.

At night, we look, through the dirty glass of the back window of our car in movement, at what happens inside the other cars that pass nearby. When they get closer, we can hear the sounds of their insides.

WETTBEWERB: Anders & Artig

Tschuktschisches Wiegenlied

Elizaveta Skvotsova
Russland, 2005
Animationsfilm, 03:00 min
OF, DVD, Farbe
skvo@rambler.ru



Der Film zeigt eine Möglichkeit ein Baby zu beruhigen.

The film shows a way to calm a baby down.

X

Raphael Wahl
Deutschland, 2005
Animationsfilm, 06:30 min
OF, 35mm, Farbe
raphaelwahl@web.de



Inspiriert durch Stanislav Lems Kurzgeschichten über den Raumfahrer Ijon Tichy, erzählt der Film X ein skurriles Weltraumabenteuer. Ein Astronaut verliert seine Einzigartigkeit und muss seine Identität gegenüber zahlreichen Kopien seiner selbst behaupten.

Inspired by Stanislav Lem's short stories about the spaceman Ijon Tichy, X tells of an odd outer-space adventure. An astronaut is losing his singularity. From now on he has to compete with numerous copies of himself.

Sehen

Mara Busch
Deutschland, 2005/2006
Spiel-/Experimentalfilm, 07:30 min
OF, Mini-DV, Farbe
mail@marabusch.de



Ein skurriler Plot um das Sehen und das Gesehen werden, um das Unsichtbare und die Unsicherheit des Gesehenen, um die Wahrnehmung und um das für Wahr nehmen.

An odd plot about seeing and being seen, about the invisible and the uncertainty of the seen, and about perception.

Quio: So Dazed

Christine Lang
Deutschland, 2006
Experimentalfilm, 04:00 min
OF, 35mm, Farbe
clang@khm.de



In dem experimentellen Musikvideo wird die Sängerin auf eine harte Probe gestellt: Ein Morgen wie jeder andere. Plötzlich aber passieren merkwürdige Dinge in der Küche.

In this experimental music video the singer is put to a test: A day like everyday. But suddenly weird things happen in the kitchen.

Desire - The Goldstein Reels

Romeo Grünfelder
Deutschland, 2005
Dokumentar-/Experimentalfilm,
04:00 min
OF m. engl. UT, 35mm, Farbe
info@felderfilm.de



Ein alter Celluloid Film trägt den Vermerk, aus dem Nachlass Jack Goldsteins zu sein. Ort, Zeit und Autor können aufgrund teilweise fehlender Angaben nicht datiert werden und geben dem Betrachter Rätsel auf.

To an old celluloid film box sticks a note to be from the estate of Jack Goldstein. Place, time and authorship cannot be dated and due to the missing data the viewer will be kept in mystery.

Duell in Griesbach

Olaf Held, Erik Wiesbaum
Deutschland, 2006
Spielfilm, 13:00 min
OF, BetaSP, Farbe
kontakt@filmwerkstatt.de



Zehn Minuten vor zwölf warten zwei Damen, ein Hund und ein Kater geduldig auf die Entscheidung des Tages.

Ten minutes to twelve, two women, one dog, and one tomcat are waiting for the decision of the day.

Schauen wir uns um: Warum?

Arbeit begleitet einen durch das ganze Leben. Kein Wunder, dass sie auch im Film eine Rolle spielt. Sei es zentral oder eher beiläufig am Rande – die Filme dieses Blocks verbindet dieses Thema.

Wir sind Dir treu

We Are The Faithful
Michael Koch
Deutschland/Schweiz, 2005
Dokumentarfilm, 09:00 min
OF m. engl. UT, BetaSP, Farbe
filmshipper@khm.de



Spiel für Spiel stellt sich der Anstimmer des FC Basel in den Dienst der Mannschaft. Er ist derjenige, der die Lieder anstimmt, die Fans choreographiert und zu Höchstleistungen motiviert.

The Swiss football team FC Basel's crowd animator gives his all for the team. He decides what music to play at matches and choreographs the fans to peak performance.

37 ohne Zwiebeln

André Erkau
Deutschland, 2005
Spielfilm, 14:45 min
OF, 35mm, Farbe
info@bravenetwork.de



Lukas schlittert durch die Jumpcuts seines Lebens von einer Situation in die nächste. Sein Bemühen wieder in Einklang mit sich und der Zeit zu kommen, mündet in einem Chaos.

Lukas is sliding through jump cuts of his life from one situation into another. His effort to bring himself in sync with time again leads to chaos.

Kaffee & Kippen

Käthe Niemeyer
Deutschland, 2004
Spielfilm, 15:50 min
OF, DVD, Farbe
drife@drife.com



Wie als Radiomoderator eine Nachshow moderieren, wenn weder Kaffee noch Zigaretten im Haus sind? Schnell beides holen! Doch ein Überfall macht ihm einen Strich durch die Rechnung. Eine wilde Jagd durch München beginnt, während die Platte läuft.

How to present a night show as a radio DJ without coffee and cigarettes? Get both things quickly. But a robbery destroys his plans. It starts a wild chase through Munich, while the disk is playing.

Bouquet Final

Zahra Poonawala
Frankreich, 2005
Experimentalfilm, 02:50 min
OF, Mini-DV, Farbe
zahrapoonawala@altern.org

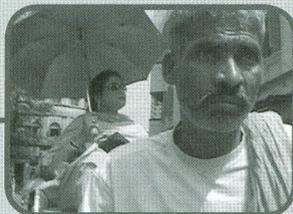


Zwanzig Orchestermitglieder werden einzeln gezeigt, jedes spielt seinen Teil von Stravinskys "Fireworks" alleine im eigenen Tempo und mit der eigenen Nuance. Ein Experiment über Harmonie.

Twenty members of an orchestra were recorded separately, each playing their part of Stravinsky's "Fireworks" at their own pace and nuance. An experiment on harmony.

Jin-Riki-Sha

Fahrzeug mit Menschenkraft
Dirk Schreier
Deutschland, 2005
Dokumentarfilm, 12:50 min
OF m. deutsch. UT, BetaSP, Farbe
m.liebnitz@hff-potsdam.de

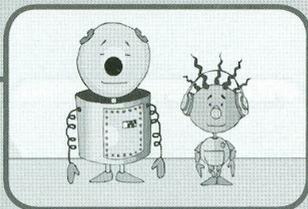


Ramji Jadar ist einer von ca. 20.000 Rikschafahrern Kalkuttas, der einzigen Stadt der Welt, in der bis heute die von Menschen handgezogene Rikschas als wichtiges Transportmittel für Menschen und Güter überlebt hat.

Ramji Jadar is one of approximately 20.000 rickshaw runners of Calcutta, the only town on earth that till today uses human-powered rickshaws as its most important way of transporting passengers and goods.

Bruno & Piet

Katja Zymara,
Billa Spiegelhauer
Deutschland, 2006
Animationsfilm, 03:48 min
OF, DVD, Farbe
zymara@pau-pau.de



Ein fiktiver Werbespot, in dem die Roboter Bruno und Piet, die den Menschen helfen und sie unterhalten sollen, und ihre Fähigkeiten vorgestellt werden sollen. Aber nicht alles läuft so, wie es geplant war.

A fictitious commercial spot that introduces the robots Bruno and Piet, that are produced to help and amuse people, and their features. But not everything works out as planned.

Jungs - Stricher in Köln

Björn Kempa
Deutschland, 2005
Dokumentarfilm, 13:00 min
OF, Mini-DV, Farbe
kempa@carasanafilms.de



In Köln gehen mehr als 1000 junge Männer regelmäßig oder gelegentlich der Prostitution nach. Die "Jungs", wie sie sich selbst nennen, erzählen in diesem Film über ihre Erfahrungen, Ängste und Hoffnungen.

In Cologne, more than 1000 young men, regularly or casually prostitute themselves. The "Jungs" (boys) how they call themselves, talk about their experiences, fears, and hopes.

Wir haben Angst

We Worry
Jasper Beutin
Deutschland, 2005
Spielfilm, 07:00 min
OF, DVD, Farbe
j.beutin@gmx.de



Paul ist sechs und geht in den Kindergarten. Ist Sven, der Erzieher, tatsächlich schwul? Was macht er mit den kleinen Jungs?

Paul is six and in the kindergarten. Is it true that Sven, the kindergarten teacher, is gay? What is he doing with the little boys?

Kids In Snow

Ellika Sjöstrand
Finnland, 2003
Experimentalfilm, 04:00 min
OF, Mini-DV, Farbe
ellikas@jippii.fi



Das Thema des Filmes ist, den Mut zu haben, zu zeigen wer man wirklich ist ohne sich nach den Erwartungen seiner Mitmenschen und den Alltagsrollen zu richten.

The theme of the film is about having the strength to dare to show who you really are without considering the expectations from the people surrounding you and the different roles you have in your everyday life.

Schauen wir uns um: Nach wem?

Varianten des Heldentums werden aus- und vorgeführt: Der Held für einen Tag, der Held auf den zweiten Blick, der offizielle Held, der Held, der keiner ist.

A Falta De Pan

Our Daily Bread
 Martín Rosete
 Spanien, 2005
 Spielfilm, 11:00 min
 OF m. engl. UT, DVD, Farbe
 martinrosete@gmail.com



In der weiten, trockenen Steppe Kastiliens versetzt ein Fremder ein Dorf in Unruhe: Er attackiert die Prinzipien der obersten Autorität. Es kommt zu einem Duell.

In the wide, dry desert of Castile a stranger disturbs the peace of a village: He is attacking the principals of the top most authorities. It gets down to a duel.

Kako Smo Se Igrali

The Way We Played
 Samir Mehanovic
 Großbritannien/Bosnien, 2005
 Spielfilm, 13:18 min
 OF m. engl. UT, BetaSP, Farbe
 brazen.hussies@btinternet.com



Gegen Ende des Krieges in Bosnien begeben sich zwei Jungs auf Schatzsuche. Unbeirrt von der einbrechenden Dunkelheit finden sie Dinge, die ihr Leben für immer verändern werden.

On the eve of war in Bosnia, two boys go looking for treasure. Oblivious to the encroaching danger, what they discover changes their lives forever.

Infinite Justice

Karl Tebbe
 Deutschland, 2006
 Animationsfilm, 02:10 min
 OF m. engl. UT, 35mm, Farbe
 karltebbe@gmx.de



Fragmente von Kriegsberichten, die im deutschen Fernsehen liefen, werden Bild für Bild mit Action-Figuren nachgestellt.

Fragments of war reports, that were shown in German TV, are re-enacted picture for picture with action-figures.

Tyttönen

Das junge Mädchen
 Fabian Giessler
 Finnland, 2006
 Spielfilm, 05:03 min
 OF m. engl. UT, BetaSP, Farbe
 rfc.fabo@gmx.de



Ein Kurzfilm über die Jugend und das Alter und darüber, wie wenig manchmal dazwischen liegt.

A movie about youth and aging and how sometimes there is little separating them.

El Gran Zambini

The Great Zambini
 Igor Legaretta, Emilio Pérez
 Spanien, 2005
 Spielfilm, 14:54 min
 OF, 35mm, Farbe
 kimuak@filmotecavasca.com



Die Überbleibsel eines Zirkus sind auch nach dessen Verschwinden noch am Rande der großen Stadt sichtbar.

The remains of an ancient circus can still be seen on the outskirts of a big city.

WETTBEWERB: Helden wie wir

The Replicator

Alexander Dang
Deutschland, 2006
Animationsfilm, 06:40 min
OF, DVD, Farbe
alex dang@arcor.de



Unsere ganze innere Welt ist Realität, vielleicht sogar realer als die sichtbare Welt. - Marc Chagall

Our whole inner world is reality, perhaps even more real than the apparent world. - Marc Chagall

The Weight Watcher

Ligia Pereira
Großbritannien, 2005
Spielfilm, 17:00 min
OF, DVD, Farbe
lia.pereira@gmail.com



Cassie möchte abnehmen, schafft es aber nicht alleine. Also besorgt sie sich einen Diätgefährten. Dieser ist aber keineswegs am Abnehmen interessiert.

Cassie is trying to loose weight but isn't capable of doing it on her own, so she gets a diet buddy. However, he isn't interested in weight loss.

Männer am Meer

Reto Caffi
Deutschland/Schweiz, 2005
Spielfilm, 12:30 min
OF, 35mm, Farbe
filmshipper@khm.de



Zwei Freunde fahren gemeinsam nach Italien. Doch bereits am ersten Strandtag müssen die Mittdreißiger feststellen, dass sie nicht nur punkto Ferienprogramm unterschiedliche Vorstellungen haben.

Two friends go to Italy together. Already during the first day on the beach they realize that they have different opinions not only about the vacation schedule.

WETTBEWERB: Liebe und andere Grausamkeiten

Schauen wir uns um: Wofür?

Herz, Schmerz und dies und das. Wer hier die klassische Love Story sucht, kriegt sie. Aber auch die ganz eigenen Gedanken der Regisseurinnen und Regisseure finden hier ihren Raum.

Franco

Nicolás Kliczkowski
Argentinien, 2005
Spielfilm, 08:00 min
OF m. engl. UT, BetaSP, s/w
ucine@ucine.edu.ar



Franco, schüchtern und ein wenig tollpatschig, will mit den Ratschlägen der Nachbarn Laura erobern. Immer wieder versucht er, ihr nahe zu kommen.

Franco, shy and a little clumsy, tries to conquer Laura with the advices of his neighbors. Again and again he tries getting close to her.

Carnegami

Cagla Zencirci, Guillaume Giovanetti
Italien/Türkei, 2005
Spielfilm, 07:15 min
OF m. engl. UT, Mini-DV, Farbe
caglazencirci@yahoo.fr



Süditalien. Ein alter brummiger Fleischer ist besorgt um seinen bei ihm arbeitenden 30-jährigen träumerischen Sohn, der noch nicht verheiratet ist.

South Italy. An old grumpy butcher is worried: his 30 year-old son, assisting him, but whose head is in the clouds, is still not married.

Pizza Amore

Achim Wendel
Deutschland, 2005
Spielfilm, 14:57 min
OF, BetaSP, Farbe
mail@kurzfilmer.de



Hannes Freundin hat ihn für einen anderen Kerl sitzen lassen und jetzt kommt er nicht mehr nach Hause. Ein Pizza-Lieferservice bringt ihn auf eine ungewöhnliche Idee.

Hannes' girlfriend broke up with him because of another guy. Now he doesn't know how to reach his home. A pizza delivery service brings him to an unusual idea.

Eyew(h)it(e)ness

Corrine Bot
Niederlande, 2005
Experimentalfilm, 01:00 min
OF, DVD, s/w
corrinebot@gmail.com



Eine weiße Leinwand mit den schemenhaft erkennbaren Schatten zweier sich liebenden Frauen.

A white screen with the hardly visible shadow of two women loving each other.

Happy Together Now

Joachim Aust
Deutschland/Australien,
2003/2006
Spielfilm, 15:00 min
OF, Mini-DV, Farbe
info@ausfilm.de



Louise ist Engländerin und hat den Schritt gewagt, nach Australien auszuwandern und zu heiraten. Louises anfängliche Euphorie für das Leben in der Ferne weicht nach und nach den alltäglichen Problemen.

Louise from England, dared to emigrate to Australia to get married. Louise's initial euphoria about a life abroad is slowly giving way to everyday problems.

Sintonia

Wavelength
Jose Mari Goenaga
Spanien, 2005
Spielfilm, 09:02 min
OF m. engl. UT, 35mm, Farbe
kimuak@filmotecavasca.com



Es hat nichts mit langen Gesprächen oder jahrelangem Zusammenleben zu tun. Manchmal passiert es an Orten, an denen Leute aneinander vorbeiziehen, dass man innerhalb weniger Minuten eine starke Verbindung zu jemanden spürt.

It's not a question of long conversations, of long years of living together. Sometimes, in a place where people pass each other by, in only a few minutes, you may find yourself connecting with someone.

Kopfsache

Doron Wisotzky
Deutschland, 2006
Spielfilm, 10:00 min
OF m. engl. UT, BetaSP, s/w
doron.wisotzky@gmx.de



Der ehemals erfolgreiche Autor Mudan steckt in der Schaffenskrise. Und gute Ideen fallen ja leider nicht vom Himmel, oder doch?

The author Mudan, once a very successful writer, finds himself in a writers block. Good ideas usually do not fall out of the blue sky, do they?

Knospen wollen explodieren

Petra Schröder
Deutschland, 2005
Spielfilm, 20:00 min
OF, 35mm, Farbe
lanark11@yahoo.de



Die jungen Mädchen Kate und Echo jagen ihren Illusionen hinterher. Als eine von beiden das wahre Leben entdeckt, steht ihre Freundschaft auf dem Spiel.

The young girls, Kate and Echo, are chasing their dreams. When one of them discovers the real life, their friendship is suddenly at risk.

SONDERPROGRAMM: TRASH NIGHT

Schauen wir uns um: Wie?

Aus der Reihe tanzen oder lieber doch nicht? Austicken, auffallen oder lieber graue Maus bleiben? Von Mut und Missgeschicken und den Resultaten daraus.

Die Zitter AG

Sven Ulrich
Deutschland, 2006
Spielfilm, 04:10 min
OF, BetaSP, Farbe
sven@sulrich.com

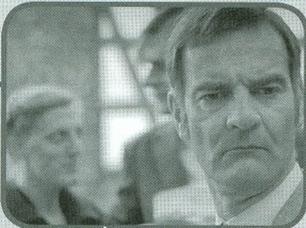


Eine alteingesessene Firma vermietet professionelle Zitterer, die Abläufe in Ihrem Unternehmen besser und schneller machen.

Long-established family business is leasing professional tremblers making activities in your enterprise better and faster.

Vassko

Andreas Menck
Deutschland, 2006
Spielfilm, 23:41 min
OF, BetaSP, Farbe
post@andreasmenck.de



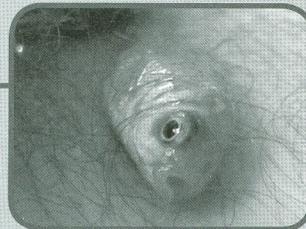
Frank Vassko ist penibel, Polizist und überzeugter Stadtmensch. Seine Versetzung in ein winziges Kaff irgendwo im Nirgendwo ist daher eine persönliche Katastrophe für ihn. Wohl oder übel muss er sich mit den Einheimischen arrangieren. Und sie sich mit ihm.

Frank Vassko is a meticulous policeman and loves the city life. Being relocated into a tiny village in the middle of nowhere is therefore a personal catastrophe for him. Somehow he has to come to terms with the locals. And vice versa.

SONDERPROGRAMM: TRASH NIGHT

Caress

Mendel Hardeman
Niederlande, 2005
Spiel-/Experimentalfilm, 07:12 min
OF, Mini-DV, Farbe
mendel@singingeye.com



Eine bittersüße Poesie über Einsamkeit, zermürende Wut und unerfüllte Sehnsüchte. Ein trügerisches Wiegenlied dient als Hintergrund für eine Welt, die von Gefühlen unangebrachter Zärtlichkeit bewohnt wird, welche wie Insekten in einer Wüste menschlicher Haut herumirren.

A bittersweet poem of loneliness, rage and unfulfilled longing. A twisted lullaby acts as background to a world inhabited by feelings of misplaced tenderness, crawling around as insects lost in a desert of human skin.

Dangerous Animal

Thomas Frick
Deutschland/Tunesien, 2005
Spielfilm, 09:26 min
OF m. deutsch. UT, BetaSP, Farbe
mail@frickfilm.de



Im Wadi lauert, so sagen die Beduinen, in einer Kiste ein gefährliches Tier. Aberglaube, sagt der Tourist: Laßt es uns fangen! Das Schicksal nimmt seinen schrecklichen Lauf.

Down in the Wadi, in a wooden box, as the bedouins told, is a dangerous animal. Superstition, the tourist says: We must catch it! And fate takes its way.

Flummi

Finn-Ole Heinrich
 Deutschland, 2005
 Spiel-/Animationsfilm, 02:00 min
 OF, DVD, s/w
 finn@pipe-up.de



Ein Mädchen, ein Flummi, ein Haufen schräger Gestalten und ein Geheimnis, das nicht unbedingt hätte gelüftet werden müssen.

A girl, a rubber ball, several odd people and a secret that would have been better not revealed.

The Amazing Death Of Mrs. Müller

Alexander Broendstet,
 Antonio Toblén
 Dänemark/Schweden, 2006
 Experimentalfilm, 07:43 min
 OF, BetaSP, Farbe
 info@pingpongfilm.com



Die perfekte Hausfrau und talentierte Bowlingspielerin Mrs. Müller liegt mit dem Gesicht nach unten tot in einem Sarg. Den Grund dafür erklärt ihr großartigstes aber zugleich auch letztes Bowlingturnier.

The perfect housewife and talented bowling player Mrs. Müller is lying dead facing downwards in a coffin. The reason is to be found in her greatest but also last bowling tournament.

Feel The Beat

Tuomo Kangasmaa
 Finnland, 2006
 Dokumentar-/Experimentalfilm,
 02:40 min
 OF, Mini-DV, Farbe
 distribution@av-arkki.fi



Ein Performancekünstler studiert in seinem Wohnzimmer seinen neuen Auftritt ein. Er fühlt die Musik und entwickelt eigene Körperbewegungen. Seine innere und äußere Welt fließen zusammen.

A performance artist rehearsing for the new performance in his living room. He is sensing the music and creating personal body movement. His inner and outer worlds comes together.

Hopp

Leaf
 Magne Pettersen
 Norwegen, 2005
 Spielfilm, 09:55 min
 OF m. engl. UT, 35mm, Farbe
 amb@nfi.no



Torbjorn wohnt in einem Haus an einer beliebten Brücke für Selbstmörder. Die Schreie der Springenden belästigen ihn und rauben ihm den Schlaf. Eines Tages hat er die Nase voll. Die Brücke muss gesichert werden. Koste es, was es wolle.

Torbjorn lives in a house beneath a bridge which is a popular site for suicides. This annoys him and spoils his sleep. One day he has had enough. The bridge must be secured, no matter how.

Very Modern Times

Toby Wider
Österreich, 2005
Spielfilm, 03:15 min
OF m. engl. ZT, Mini-DV, s/w
pastaproductions@web.de



Der Tramp legt sich mit dem Terminator an.

The Tramp is taking the Terminator on.

Gott will es!

Markus Sehr
Deutschland, 2006
Spielfilm, 12:00 min
OF, BetaSP, Farbe
markus-sehr@gmx.de



Eine Gruppe Kreuzritter am Bahnhof Köln-West auf den "Kreuzzug" - den Sonderzug, der sie ins Gelobte Land bringen soll, um dort die letzte entscheidende Schlacht der Christenheit zu schlagen.

At the station Köln-West a group of crusaders is waiting for the crusade - a special train, that is supposed to get them to the praised land in order to fight the last and deciding battle of Christendom.

Leute gesucht!

Habt Ihr Lust und Laune, den nächsten Bunten Hund bis Oktober 2007 mitzuorganisieren? Kurzfilmbegeisterte sind bei uns immer willkommen und können sich gerne bei Ingrid Kreuzmair unter info@kurzfilmfest-muenchen.de melden.

FILM-INDEX

37 ohne Zwiebeln	S. 14
A Falta De Pan	S. 18
Affected	S. 10
Apple On A Tree	S. 08
Bouquet Final	S. 15
Bruno & Piet	S. 16
Caress	S. 25
Carnegami	S. 21
Dangerous Animal	S. 25
Desire - The Goldstein Reels	S. 13
Die Zitter AG	S. 24
Duell in Griesbach	S. 13
El Gran Zambini	S. 19
Eyew(h)ite)ness	S. 22
Feel The Beat	S. 27
Flummi	S. 26
Franco	S. 21
Gesichter	S. 10
Gott will es!	S. 28
Happy Together Now	S. 22
Hopp	S. 27
Infinite Justice	S. 19
Jin-Riki-Sha	S. 16
Jungs - Stricher in Köln	S. 17
Kaffee & Kippen	S. 15
Kako Smo Se Igrali	S. 18
Kids In Snow	S. 17
Knospen wollen explodieren	S. 23
Kopfsache	S. 23
Männer am Meer	S. 20
Monsieur Et Madame Mézières	S. 09
Nur in Deinem Kopf	S. 09
Otros Autos	S. 10

FILM-INDEX

Pizza Amore	S. 22
Promenade d'Après-Midi	S. 09
Quio: So Dazed	S. 12
Salzburg Souvenir	S. 08
Sehen	S. 12
Sintonia	S. 23
The Amazing Death Of Mrs. Müller	S. 26
The Replicator	S. 20
The Weight Watcher	S. 20
Tschuktschisches Wiegenlied	S. 11
Tyttönen	S. 19
Vassko	S. 24
Very Modern Times	S. 28
Wir haben Angst	S. 17
Wir sind Dir treu	S. 14
X	S. 11

REGIE-INDEX

Alvarez Javier H.	S. 10
Aust Joachim	S. 22
Beutin Jasper	S. 17
Blume Claus	S. 08
Bot Corrine	S. 22
Broendstet Alexander	S. 26
Busch Mara	S. 12
Caffi Reto	S. 20
Carré Josselin	S. 09
Dang Alexander	S. 20
Erkau André	S. 14
Frick Thomas	S. 25
Giessler Fabian	S. 19
Giovanetti Guillaume	S. 21
Goenaga Jose Mari	S. 23
Grünfelder Romeo	S. 13
Hardeman Mendel	S. 25
Heinrich Finn-Ole	S. 26
Held Olaf	S. 13
Kangasmaa Tuomo	S. 27
Kempa Björn	S. 17
Kliczkowski Nicolás	S. 21
Koch Michael	S. 14
Kunze Holger	S. 10
Lang Christine	S. 12
Legaretta Igor	S. 19
Mehanovic Samir	S. 18
Menck Andreas	S. 24
Niemeyer Käthe	S. 15
Pereira Ligia	S. 20
Pérez Emilio	S. 19
Pettersen Magne	S. 27
Poonawala Zahra	S. 15
Reichart Florian	S. 09
Rieger Astrid	S. 08
Rosete Martín	S. 18

REGIE-INDEX

Schreier Dirk	S. 16
Schröder Petra	S. 23
Sehr Markus	S. 28
Sjöstrand Ellika	S. 17
Skvotsova Elizaveta	S. 11
Spiegelhauer Billa	S. 16
Tebbe Karl	S. 19
Toblén Antonio	S. 26
Ulrich Sven	S. 24
Vidovic Zeljko	S. 08
Wahl Raphael	S. 11
Walka Claire	S. 09
Welter Hanni	S. 10
Wendel Achim	S. 22
Wider Toby	S. 28
Wiesbaum Erik	S. 13
Wisotzky Doron	S. 23
Zencirci Cagla	S. 21
Zymara Katja	S. 16

MEDIENZENTRUM MÜNCHEN



**Wir unterstützen Eure
Medienprojekte
durch:**

Video-, Audio- und Multimediaseminare

Audio- und Filmequipment

Förderprojekt "In eigener Regie"

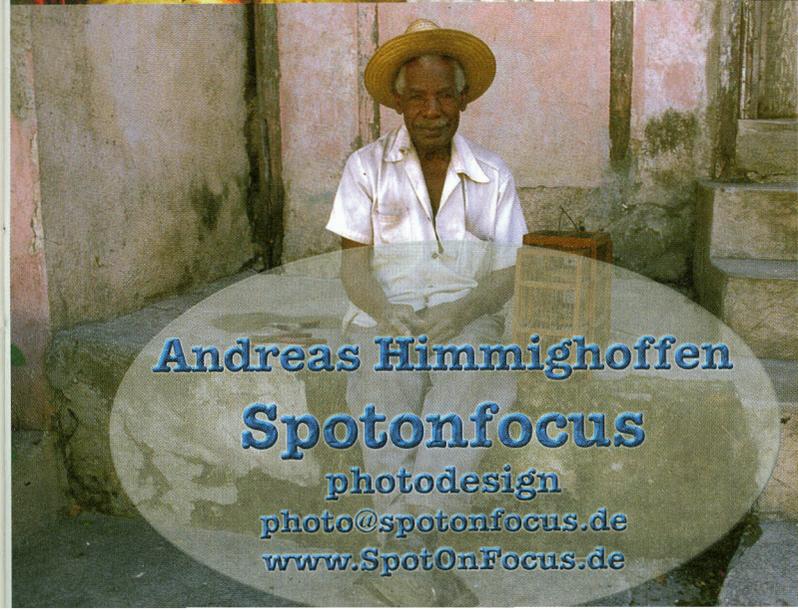
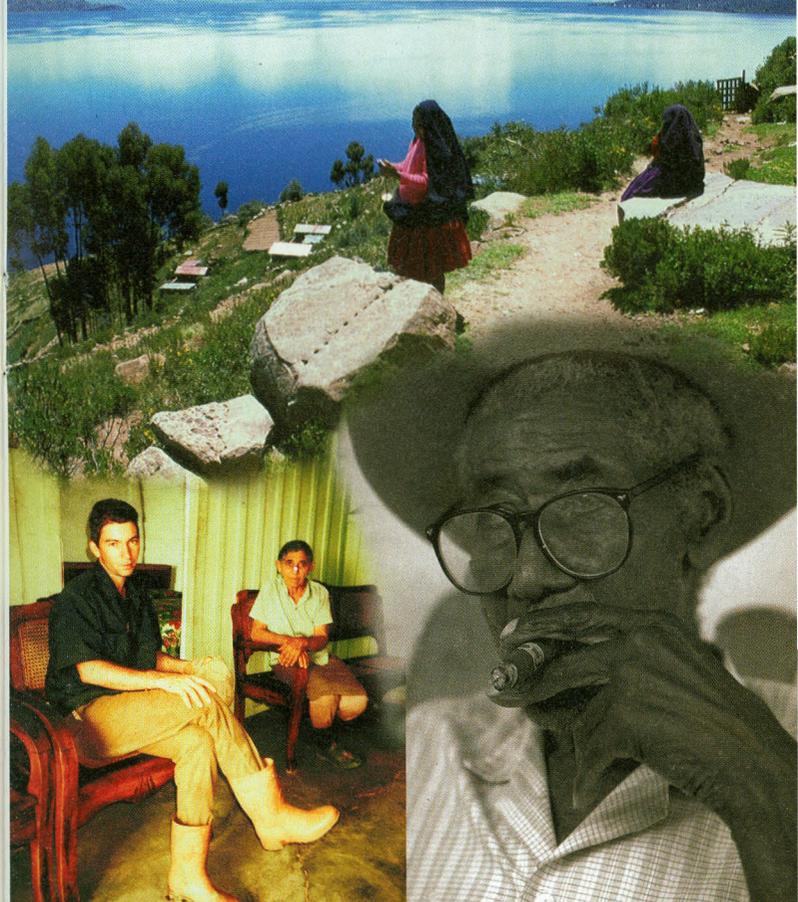
Filmfest "Flimmern & Rauschen"

Jugendradio "Störfunk" auf M 94,5

**Jugendfernsehen "maTz-TV"
auf Kabel S 6 (City Info)**

Infos: Tel. 089/126 65 30

www.mzm.jff.de



Andreas Himmighoffen

Spotonfocus

photodesign

photo@spotonfocus.de

www.SpotOnFocus.de